

# “80后”江阴警察海地护卫潘基文

获“和平勋章”，并荣立三等功

2009年6月13日，在海地维和警察营区，与第八支维和防暴队完成勤务轮换交接后，来自江苏江阴边检站的维和警察孙权又回到了10个月前出发的地方。作为第七支维和警察防暴队中唯一的一名江苏边防成员，在执行维和任务中，孙权圆满完成了维和勤务工作，因工作成绩突出，还被联合国秘书长潘基文亲自授予了“和平勋章”，并荣立三等功一次。6月18日下午，江苏边防总队江阴边检站全体官兵在机关大楼前列队，为江阴市首位赴联合国海地维和警察防暴队队员、该站检查员孙权载誉凯旋举行了欢迎仪式。

呵斥声不断，但必须忍着

尽管一直知道海地的局势很复杂，但当孙权真正踏上海地那片土地后，他才有了直观的体会：满眼都是残垣断壁，城市设施遭到严重破坏，一切都是那么凄凉。而在那里执行任务，也并不都是友好的眼神。孙权说，每次上路巡逻，路边不时有人对衣着维和警察制服的防暴队员大声呵斥，有的还会发泄各种不满，“有的时候感到

很委屈，但没有办法，只能忍着，否则会引发事态升级”。为了树立中国警察在海地的形象，队里规定执勤时的佩枪，只有遭遇遇到直接威胁时才能使用。在近1年的时间里，孙权曾经多次握紧手枪，但是，却从来没有动过一下扳手。

营区旁的菜地成了减压场

2008年8月，孙权作为先遣队员第一批赶到海地与第六支防暴队进行交接，一方面虚心向老队员学习请教，一方面通过翻阅资料台账，在半个月的时间里孙权基本掌握了其所担负的指挥中心工作职责和工作流程。此外，孙权还承担了另外一项任务：每天翻译总部下发的《每日情况通报》和任务书，上报阶段执勤情况。

原来，在进入边防警察队伍前，孙权在苏州大学英语专业学习，英语达到了专业八级，凭借这一优势，他理所当然地承担起执勤小队的翻译任务。同时，每次出勤，他都要协助队长与各执勤点的民事警察、海地警察进行勤务沟通，在定点查车、武装巡逻时经常处在一线负责翻译任务。

在紧张的工作之余，最让队员们开心的，是一块在海地中国维和防暴队营区旁的菜地。结束长时间、高强度的勤务后，每个人都会产生一些自己的小想法。谁有空或者是有心事了，就会主动到菜地去浇浇水、拔拔草、抽抽烟，于是菜地就成了大家想心事、聊家常的减压场。

每一次勤务都能圆满完成

“很多人对‘80后’都有些误解，其实我就是‘80后’，我们其实也很努力！”在防暴队，1981年出生的孙权除了兼职翻译外，同时还是一名战斗员。防暴队的工作任务很重，除了要完成11个地点的正常武装巡逻、检查任务外，还要处置突发性群体事件，“8·20”高危抓捕、“8·31”海地大规模集中焚毁毒品现场警卫、“11·7”学校坍塌救援行动，潘基文、克林顿访问海地核心地区的护卫……每一次的勤务都充满危险，但是孙权都能圆满完成。因工作成绩突出，孙权被联合国秘书长潘基文亲自授予了“和平勋章”，并荣立三等功一次。

快报记者 田雪亭 通讯员 徐智文 陈剑

Eduask  
华育国际

国家Eduask工程师

## 急招 大中专生

★ 中专、职高 20名 大专 20名 本科 15名 ★

6月20日(周六)下午1:30 专场面试会，欢迎家长陪同免费参加！

面试条件：28岁以下，热爱网络，有志从事IT行业，有无基础均可

协办单位：国家工业和信息化部人才交流中心、微软(中国)、SUN

全程监督：中国保护消费者基金会

(欲应聘者请到面试会场咨询)

8472 6399/6499

流利英语 无需高价  
**司坦弗国际英语**  
现在报名6.8折优惠  
零起步流利口语、出国口语、口译、托福、雅思、四六级  
山西路中环国际12层(军人俱乐部内)  
www.stanfore.com

跟外教学英语就是那么简单

省财会计培训包通过  
为顺利通过09会考证，本校①会计证包过班，②会计从业资格证考试，本校③会计实操就业班，零起点，包推荐工作，签订协议，现报名开班，④总账实践+用友账+报税+报表分析，报名电话：025-51508888 83320001

报名地址：新街口：中央商场南侧青奥会5楼833355001

报名电话：025-85522698 ◆ 大厂：57012518

报名地址：南京军人俱乐部内 83302058 83311753

报名地址：中山南路88号江苏文化大厦22F(大洋百货斜对面)电话：86976000 (www.nj-test.com)

报名地址：建邺路66号3F(张府园地铁3号出口右转10米)电话：84200066 (www.njicop.com)

报名地址：山西路中环国际12层(军人俱乐部内) 83307700 83311753

</div